©田中芳樹・徳間書店・徳間ジャパンコミュニケーションズ・らいとすたっふ・サントリー ©加藤直之

銀河英雄伝説

#007: REINHARD VON MUSEL'S DAYS AS AN ENSIGN: PLANET KAPCHE-LANKA

◆THE ENORMOUS BLIZZARD GIVES A COLD WELCOME...

I SAID I'D BE FINE WITH ANY AVAILABLE POST, BUT I NEVER IMAGINED IT WOULD BE ON ANOTHER PLANET. I WAS EVEN ANTICIPATING TO BE IN SPACE.

.....

EXCUSE ME, SIRS.

YES, SIR.
WHO MIGHT YOU BE?
WOULD YOU TWO BE ENSIGN MÜSEL AND WARRANT OFFICER KIRCHEIS?
I AM CORPORAL HUGENBERCH.
I WILL ESCORT THE BOTH OF YOU TO YOUR POSTS AT BASE B-III.
ヘイトー

8.6 LIGHT YEARS AHEAD OF IserlOHN FORTRESS.
IN ADDITION TO ENTERING THE MILITARY, REINHARD AND KIRCHEIS WERE ASSIGNED TO A DESOLATE PLANET OF BITTER COLDNESS.
PLANET KAPCHE-LANKA.

……

YES, THAT'S RIGHT.

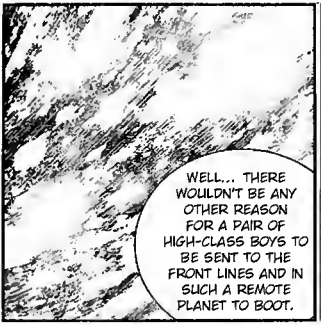
THERE MUST BE SOME VALUABLE RESOURCES LYING UNDER ALL OF THIS SNOW, RIGHT?

I ASSUME WE ARE AIMING FOR THOSE RESOURCES, WHICH ARE ON THE OTHER SIDE OF THE PLANET; IN THE ENEMY'S BASE.

IT'S NOT SURPRISING.

CORPORAL HUGENBERCH DOESN'T THINK TOO HIGHLY OF US.

WE MAY BE HIS SUPERIORS, BUT IN HIS EYES, WE ARE BUT 15-YEAR-OLD CHILDREN.



THERE IS NO QUICKER WAY TO OBTAIN A HIGHER RANK OTHER THAN BEING ON THE FRONT LINES.
フィイイ
WELL, THE GOOD NOBLES HERE HAD THEIR PROMOTIONS JUST FROM BEING THERE..
OH, AND THEN YOU HAVE COMMONERS LIKE ME, WHO WOULDN'T EVEN DREAM OF GETTING A PROMOTION.
THINGS LIKE NOBILITY AND AGE DO NOT MATTER.
IT IS THE ABLE ONES WHO SHOULD BE ABOVE OTHERS.
THAT'S

WE'RE OBLIGATED TO THROW AWAY OUR LIVES ONCE YOU COMMAND US TO DO SO.

BUT EVEN WE COMMONERS HAVE HOPES, DREAMS AND FAMILIES, TOO.

WE CAN'T JUST DIE FROM THE IDIOTIC ORDERS OF COMMANDERS WHO ONLY OBTAINED THEIR RANK FROM THEIR WEALTH!

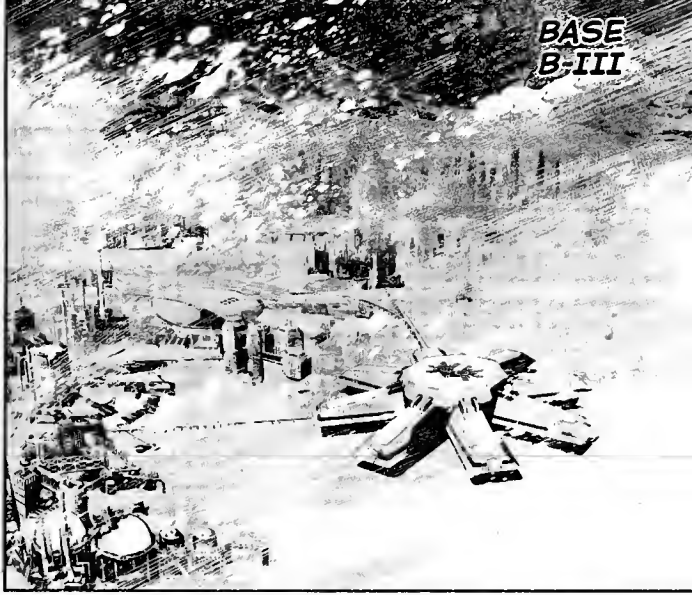
IS THAT SO.
AND NOW, YOU HAVE AN INEXPERIENCED OFFICER ACADEMY GRADUATE AS A SUPERIOR OFFICER NEARBY. YOUR EXASPERATION IS UNDERSTANDABLE.
.....

BUT YOU MUST WAIT A LITTLE LONGER, CORPORAL HUGENBERCH.

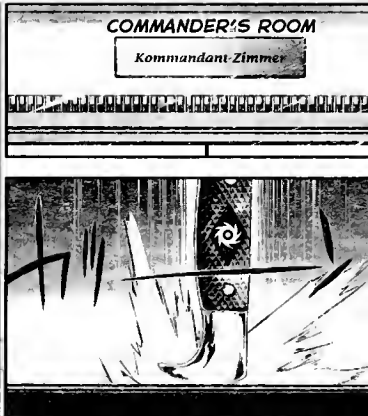
IT'LL ONLY BE A MATTER OF YEARS WHEN I'VE REACHED THE VERY TOP.
AND WHEN THAT TIME COMES, I WILL ERADICATE ALL OF THE CORRUPTION THAT RUNS RAMPANT IN THIS EMPIRE!

キキッ
！

FORGIVE ME.
I'VE SAID TOO MUCH!
NO WORRIES.
.....
NOW THEN, WE'LL BE ARRIVING AT YOUR POST AT BASE B-III!
I WELCOME YOU, ENSIGN!


BASE
B-III

KAPCHE-LANKA BASE B-III
COMMANDING CAPTAIN HERDER


COMMANDER'S ROOM
Kommandant-Zimmer

ENSIGN REINHARD VON MÜSEL, REPORTING FOR DUTY, SIR.
WARRANT OFFICER SIEGFRIED KIRCHEIS, REPORTING FOR DUTY, SIR.
ENTER.
SIR!
...GOOD JOB.

EVEN IF HIS MAJESTY FAVORS YOUR SISTER, YOU ARE NOTHING MORE THAN A NEWLY APPOINTED ENSIGN.
DON'T EXPECT ANY SPECIAL TREATMENT.
I SEE.
YOU MUST BE THE RUMORED ENSIGN MÜSEL.
I ALSO KNOW THAT YOU HAD THE BEST GRADES IN THE OFFICER ACADEMY.
BUT BEAR IN MIND THAT ACTUAL COMBAT DOESN'T ALWAYS UNFOLD ACCORDING TO SCHOOL THEORY.
YOU'RE DISMISSED.
YES, SIR.

WHAT A SNOBBISH MAN.

LORD REINHARD SEEKS SOMEONE OF SUPERIOR COMPETENCE SO HE CAN PREPARE FOR THE FUTURE.
CAPTAIN HERDER DOESN'T SEEM TO FIT IN THAT CATEGORY.
スタ
スタ
AH!

HE'S DISAPPOINTED.

I REFUSE!
ENSIGN MÜSEL AND WARRANT OFFICER KIRCHEIS! I'M SORRY ABOUT WHAT I SAID EARLIER!
I THOUGHT I'D MAKE AMENDS TO BOTH OF YOU. SO WHY DON'T I TREAT YOU BOTH TO SOME FINE WHISKY?

IT'S BECAUSE I'M A MINOR...
I SEE. YOU CAN'T STAND DRINKING COMMONERS' ALCOHOL.
スッ
THAT'S NOT WHY.

I LIKE YOU, ENSIGN!
LET ME TREAT YOU TO SOME COFFEE INSTEAD!
やはは
ばば

COCO
PEPOS
COCO
PEPOS
IF YOU'RE CONFUSED ABOUT ANYTHING IN THE BASE, JUST ASK ME!

わはは
ゴク
ゴク
I MAY NOT LOOK IT, BUT LOOKING AFTER THE YOUNGER ONES IS MY FORTE!
I WON'T EVEN MIND IF YOU CONSIDER ME AS YOUR OLDER BROTHER.
THAT'S REASSURING.

THE PEOPLE HERE ARE NOT EXEMPT FROM CORRUPTION.
BUT...YOU NEED TO BE CAREFUL, ENSIGN.
!?

I HAVE AN ERRAND FOR HIM.
SECRETARY.
CALL FOR CORPORAL HUGENBERCH.
Kommandant
TRUTH IS, I'VE RECEIVED A CONFIDENTIAL MESSAGE FROM A HIGH NOBLE SEVERAL DAYS AGO.
A MESSAGE THAT SAYS TO KILL ENSIGN MÜSEL!!
◆AN ASSASSIN'S DAGGER DRAWS NEAR THE TWO...!!!

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial

銀河英雄伝説

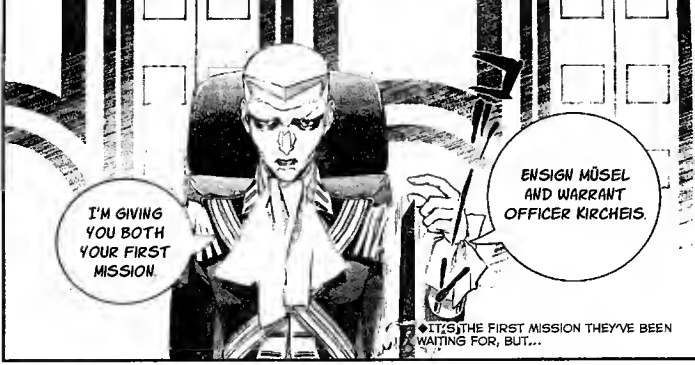
#008 ENSIGN REINHARD VON MÜSEL'S FIRST MISSION

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

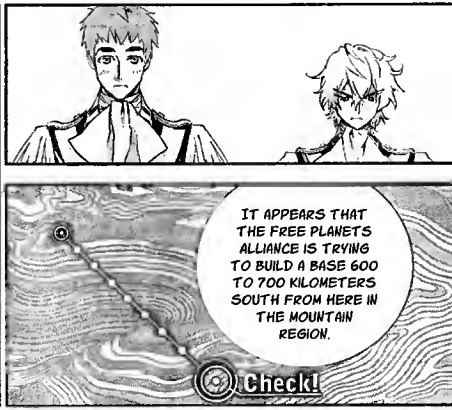
THE SHADOW OF CONSPIRACY IS COVERED BY THE BLOWING BLIZZARD...

BASE B-III, PLANET KAPCHE-LANKA

COMMANDER'S ROOM



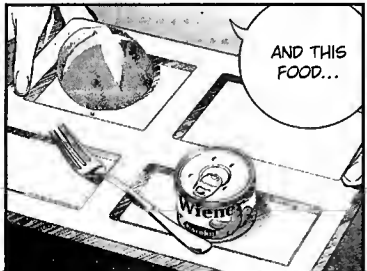
◆IT'S THE FIRST MISSION THEY'VE BEEN WAITING FOR, BUT...



SIR, I HAVE ONE.
THERE'S A HIGH CHANCE OF ENCOUNTERING AN ENEMY IN THIS MISSION.
IT'S AN UNSUITABLE TASK FOR INEXPERIENCED SOLDIERS LIKE US.
SO, I WOULD LIKE TO REQUEST FOR THIS MISSION BE ENTRUSTED TO SOLDIERS WHO HAVE BETTER GRASPS ABOUT THIS PLANET...
THIS ISN'T THE OFFICER ACADEMY.
DIDN'T I TELL YOU NOT TO EXPECT ANY SPECIAL TREATMENT?
ENSIGN MÜSEL!

EVEN AFTER I JOINED THE ARMY, IT'S STILL THE SAME.
IT DIDN'T EVEN TAKE LONG BEFORE I RECEIVED CAPTAIN HERDER'S CONTEMPT.

KIRCHEIS, I'M SURROUNDED BY ENEMIES.

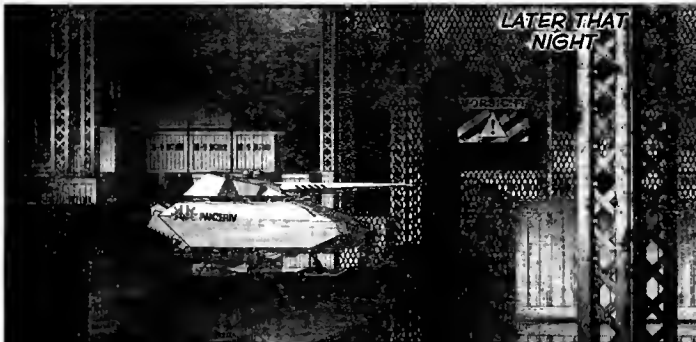

AND THIS FOOD...
Wiener

IS AWFUL.
IS THIS THE COOK'S WAY OF EXPRESSING CONTEMPT?
----NO, THE OTHERS ALSO RECEIVED THE SAME KIND OF FOOD.
I BELIEVE IT'S MORE OF A CASE OF INSUFFICIENT FOOD THAN CONTEMPT.
INSUFFI-CIENT?
IN OTHER WORDS, IT'S THE ILLEGAL SALE OF MUNITIONS.
THERE ARE MANY OFFICERS WHO MAKE MONEY FROM SELLING FOOD AND FUEL SUPPLIES IN FRONTIER BASES LIKE THIS ONE.

I'LL HAVE THE TOP BRASS PRESS CHARGES ON THEM!
WHAT A DISGRACEFUL STATE OF AFFAIRS!
CALM DOWN!
What?
What?
IF I WERE A SOLDIER IN THE ALLIANCE, I WOULD HAVE ELIMINATED IT IN 10 YEARS.
I'M AMAZED AT HOW OUR ROTTEN EMPIRE HASN'T FALLEN.

---OH?
I'M SURE THEY HAVE THEIR OWN PROBLEMS.
AFTER ALL, THE WAR HAS BEEN GOING ON CONTINUOUSLY FOR ABOUT 200 YEARS.
ガタ
CORPORAL HUGENBERCH.
WHAT'S THE MATTER WITH HIM?
HE DOESN'T SEEM ENERGETIC LIKE HE USUALLY IS.

I'LL GO CHANGE IT WITH A NEW ONE.

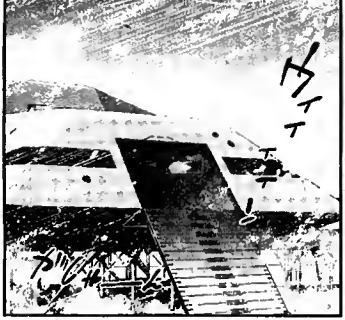


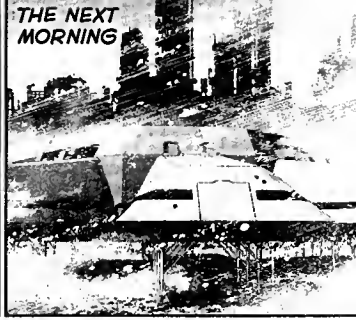
D700
PANZERIV

BUT I NEED TO KILL YOU BOTH ...
...I'M SORRY, ENSIGN MÜSEL AND WARRANT OFFICER KIRCHEIS.
PANZERIV

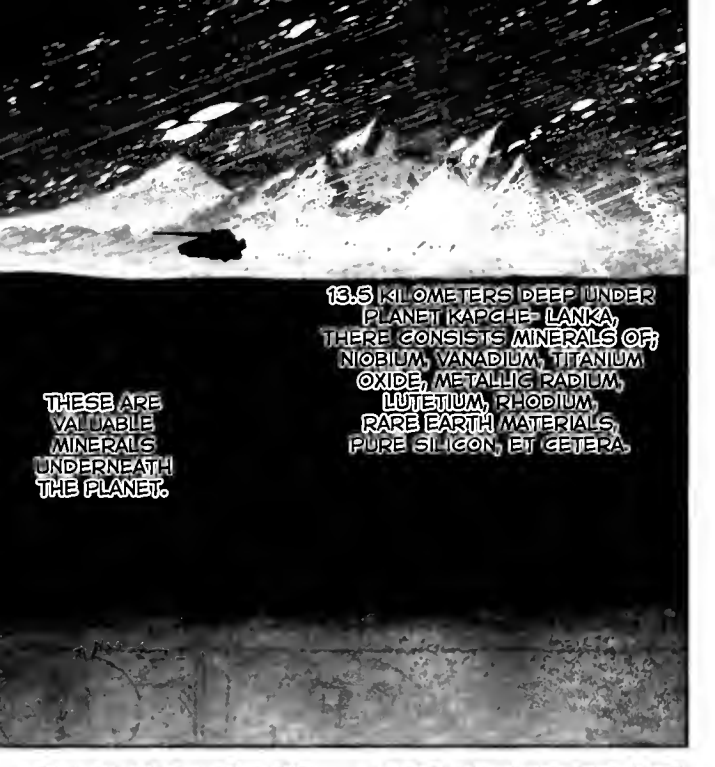
I WANT YOU TO KILL ENSIGN MÜSEL AND WARRANT OFFICER KIRCHEIS.
THAT IS WHAT I SAID.
…WHAT DID YOU SAY, CAPTAIN?
N-NO! WHY?! THEY'RE ONLY 15 YEARS OLD!
CORPORAL.
YOU WILL DO IT, WON'T YOU?

WHEN THE CAPTAIN FOUND OUT, HE BLACKMAILED ME IN DOING ALL SORTS OF DIRTY WORK.
ゲホ
ゲホ
IN ALL HONESTY, I'VE BEEN SELLING ILLEGAL MUNITIONS IN ORDER TO PAY FOR MY MOM'S MEDICINE.
...IN THE END, I'M NO BETTER THAN THOSE FROM THE FRONT LINES.
I'M SORRY...
I SHALL ERADICATE THE CORRUPTION THAT RUNS RAMPANT IN THE EMPIRE!




THE NEXT MORNING

AT ANY RATE, LORD REINHARD, THIS IS OUR FIRST MISSION.
IT'S THE START OF OUR BATTLE!
YOU'RE RIGHT!


13.5 KILOMETERS DEEP UNDER PLANET KAPCHE-LANKA, THERE CONSISTS MINERALS OF; NIOBIUM, VANADIUM, TITANIUM OXIDE, METALLIC RADIUM, LUTETIUM, RHODIUM, RARE EARTH MATERIALS, PURE SILICON, ET CETERA.
THESE ARE VALUABLE MINERALS UNDERNEATH THE PLANET.

THE EMPIRE AND THE ALLIANCE ARE FIGHTING EACH OTHER ON THIS PLANET, CAUSING THE DEATHS OF SOLDIERS FOR THE PETTY REASONING OF "NOT ALLOWING THOSE BASTARDS TO TAKE OUR TREASURE."

WARNUNG
ズゴゴゴ...
----LORD REINHARD.
THIS LOOKS STRANGE. TAKE A LOOK.
キッ
STOP THE VEHICLE.

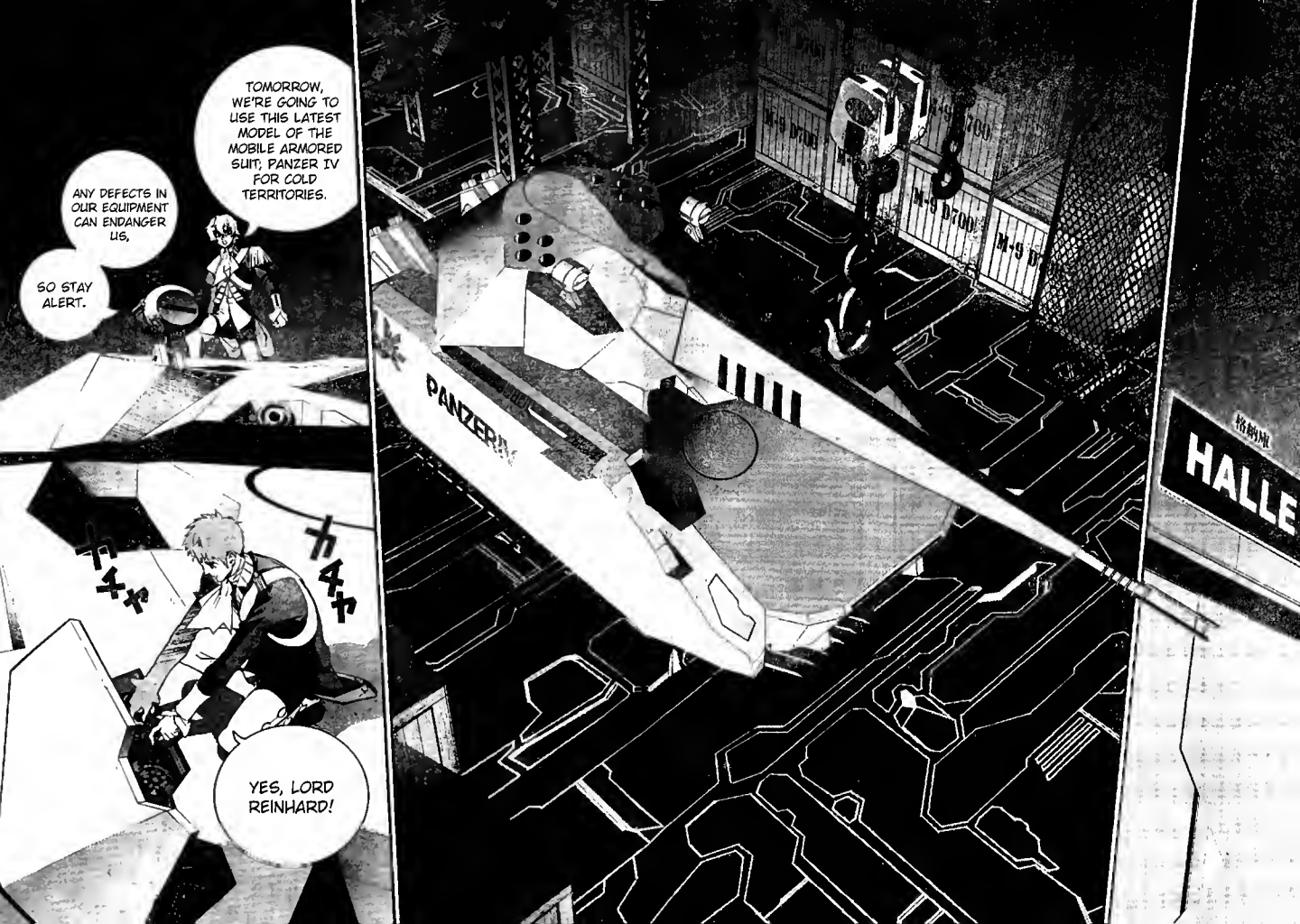
OUR REMAINING ENERGY...
IS ALMOST OUT.
YOU'RE RIGHT... I ALSO CHECKED THE BATTERY, TOO.
BUT I'VE PUT A NEW HYDROGEN BATTERY WITH MY OWN TWO HANDS.
BUT IT'S NOT LIKE IT'D BE IMPOSSIBLE TO TAMPER WITH IT AFTER I HAD CHECKED IT...
Xm

WHAT ARE WE GOING TO DO, LORD REINHARD?
EVEN IF WE WERE TO TURN BACK, WE WOULDN'T HAVE ENOUGH ENERGY TO GO BACK 500 KILOMETERS TO OUR BASE.
IT LOOKS LIKE THEY WANT US TO DIE HERE.

ニィィ
THE TIMBRE OF KILLING INTENT REVERBERATES IN THE SNOWFIELD!!
I HAVE NO INTENTION OF DYING HERE!
THE PLACE THAT I'VE DECIDED TO DIE WILL BE IN SPACE!

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial


TOMORROW, WE'RE GOING TO USE THIS LATEST MODEL OF THE MOBILE ARMORED SUIT; PANZER IV FOR COLD TERRITORIES.
ANY DEFECTS IN OUR EQUIPMENT CAN ENDANGER US,
SO STAY ALERT.
YES, LORD REINHARD!
PANZER
HALLE

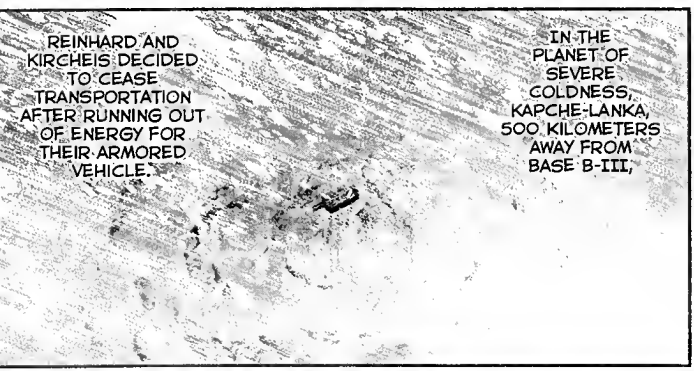
A SCI-FI EPIC OF TWO PEOPLE INTERWEAVED IN A CONFLICT OF GALACTIC SUPREMACY.

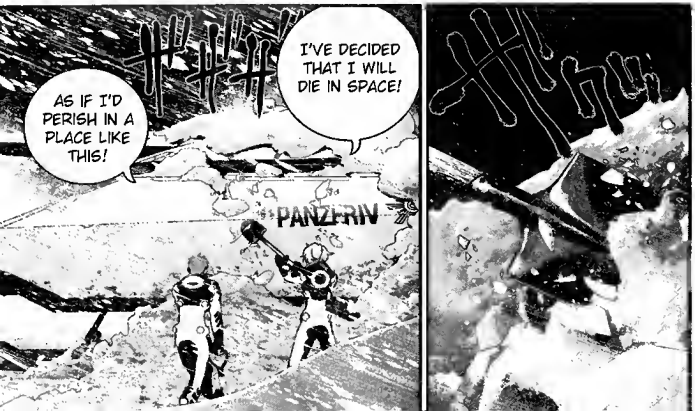
Legend of the Galactic Heroes

#009: ENSIGN REINHARD VON MUSEL
PLANET KAPCHE-RANKA
ENCOUNTER BATTLE, PART I

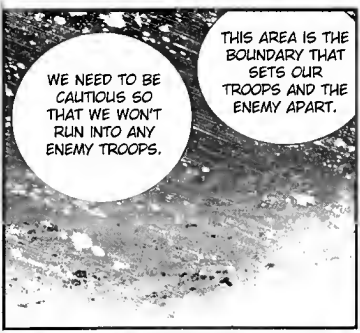
ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

◆ALONE AND HELPLESS IN AN ISOLATED LAND...

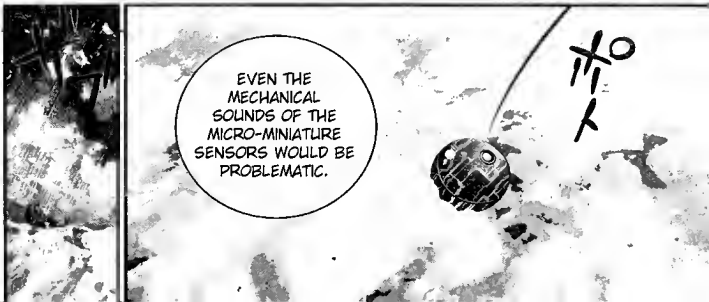


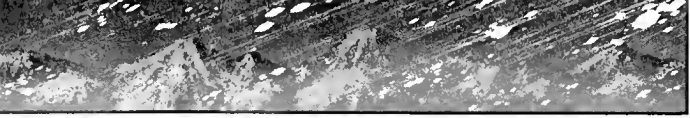


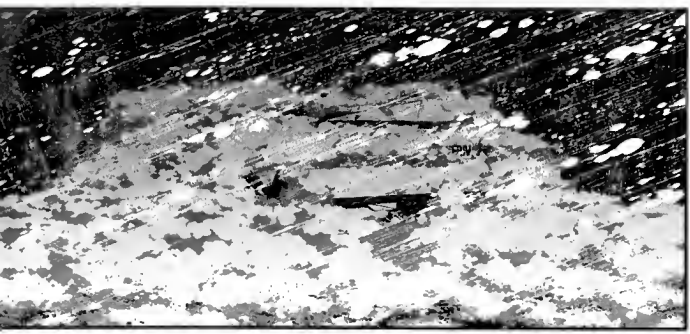
AND THEN WE'LL DELIVER SOME DISCIPLINARY LASHING TO THE ONE WHO GOT US INTO THIS PREDICAMENT!
WE'RE GOING TO LIVE THROUGH THIS, KIRCHEIS!

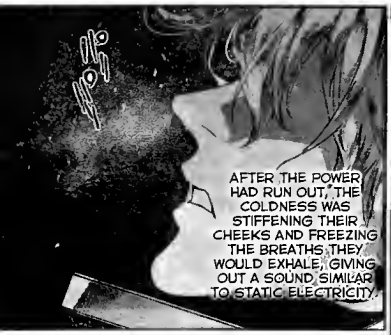

WE NEED TO BE CAUTIOUS SO THAT WE WON'T RUN INTO ANY ENEMY TROOPS.
THIS AREA IS THE BOUNDARY THAT SETS OUR TROOPS AND THE ENEMY APART.

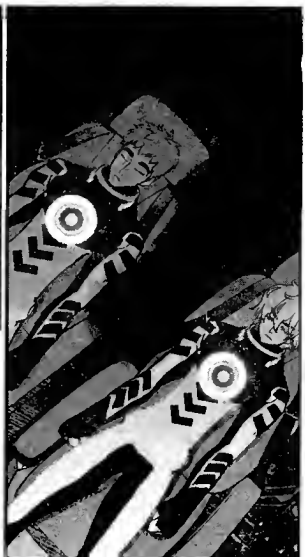
YES!
WE CAN'T DIE BEFORE SAVING LADY ANNEROSE!


EVEN THE MECHANICAL SOUNDS OF THE MICRO-MINIATURE SENSORS WOULD BE PROBLEMATIC.









IT WAS THANKS TO THEIR INSULATION SUITS THAT THEY WERE ABLE TO AVOID BEING FROZEN TO DEATH, BUT...

THEY SOON REALIZED THAT THE TEMPERATURE WAS DROPPING BY THE SECOND IN AN AREA OF COMPLETE DARKNESS...

THE TWO COULDN'T HELP BUT PICTURE THEIR DEATHS.
I'D SURE LIKE TO EAT SOME OF MY SISTER'S HOMEMADE ONION PIE RIGHT NOW.

KIRCHEIS.

YES?

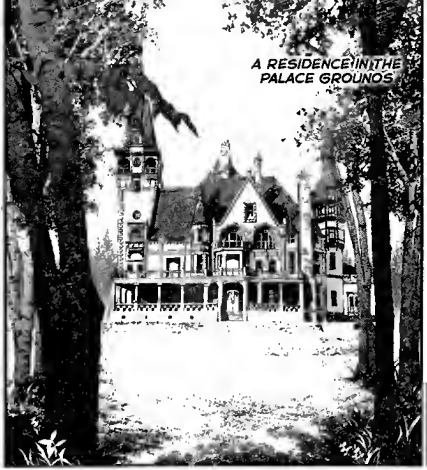
I...
ONLY WISH TO BE NEAR YOU, LORD REINHARD,
AND LADY ANNEROSE.

I DON'T THINK I'M BEING SELFLESS.

IN FACT, I THINK MY DESIRES ARE OVERAMBITIOUS.

THE VERY IDEA OF WISHING TO SHARE THE FUTURE OF THE ANGELS...

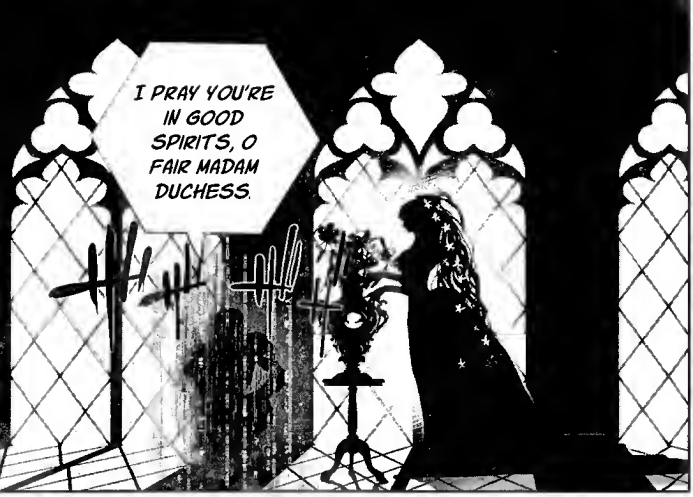
...BUT FOR THE MEANTIME, IT'LL JUST BE THIS PIECE OF BLACK BREAD...
AND A BIT OF HOPE, I GUESS.
FOR NOW, THAT'S PLENTY ENOUGH.
ONCE YOU'VE FINISHED EATING, GO AND TAKE A REST.
THAT'S AN ORDER.
YES!
ENSIGN!


A RESIDENCE IN THE PALACE GROUNDS

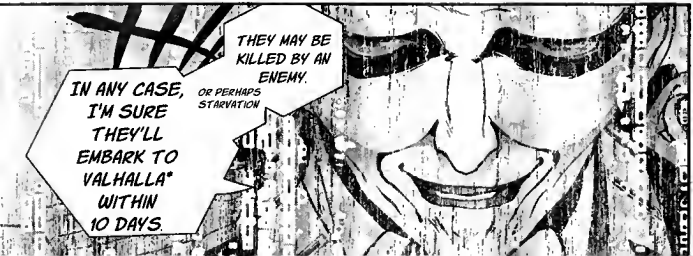
SEVERAL THOUSANDS OF LIGHT-YEARS AWAY FROM PLANET KAPCHE-LANKA, IMPERIAL CAPITAL PLANET OOIN

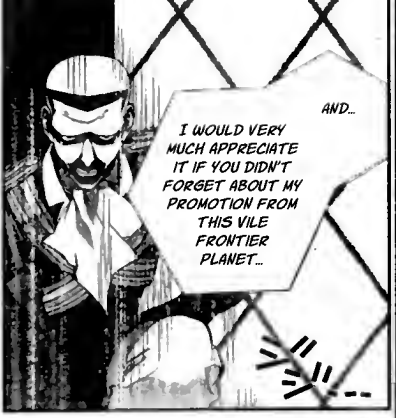
THERE'S A TRANSMISSION COMING FROM KAPCHE-LANKA.
YOUR GRACE.

I'M CONNECTING THE CALLER.

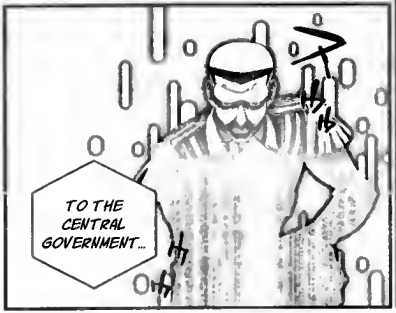


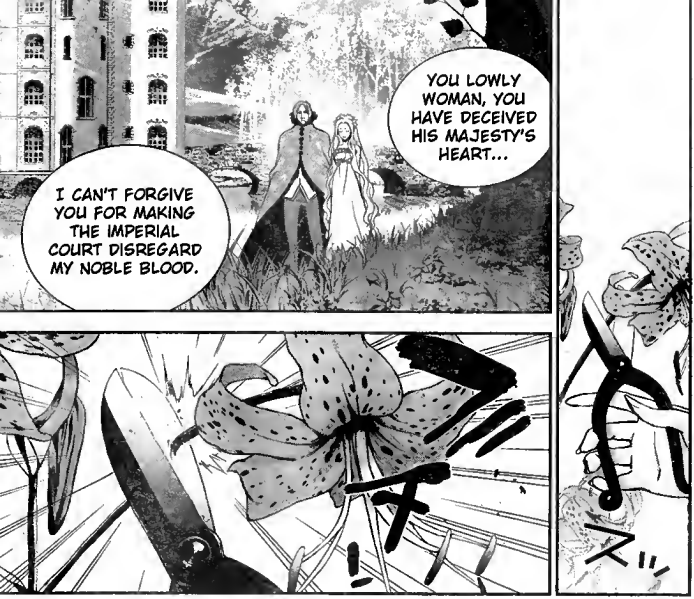
TL Note: "Hall of the slain" in Old Norse. According to Norse mythology, Valhalla is a place in the afterlife ruled by the god Odin, where those who have died in combat travel to, led by the Valkyries

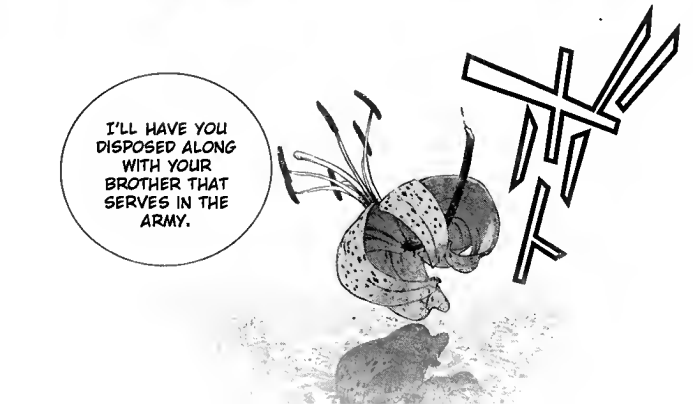



AND...
I WOULD VERY MUCH APPRECIATE IT IF YOU DIDN'T FORGET ABOUT MY PROMOTION FROM THIS VILE FRONTIER PLANET...

I'LL LEAVE IT UP TO YOU.
MA'AM!


TO THE CENTRAL GOVERNMENT...


I CAN'T FORGIVE YOU FOR MAKING THE IMPERIAL COURT DISREGARD MY NOBLE BLOOD.
YOU LOWLY WOMAN, YOU HAVE DECEIVED HIS MAJESTY'S HEART...


I'LL HAVE YOU DISPOSED ALONG WITH YOUR BROTHER THAT SERVES IN THE ARMY.

FOUR DAYS HAVE PASSED AND WE'RE AT OUR WIT'S END.

WE HAVEN'T HAD FOOD FOR AN ENTIRE DAY AND WE'VE ONLY MANAGED TO SURVIVE THIS LONG BY DRINKING MELTED SNOW.

KIRCHEIS!
...WHAT A BEAUTIFUL SIGHT...
I MUST PROTECT LORD REINHARD EVEN IF IT COSTS MY LIFE...

!!!
REJOICE, KIRCHEIS!!!
WE'RE SAVED!!!
HAVE THE REINFORCE-MENTS ARRIVED?!
NO!
THE ENEMY HAS!

HURRY UP AND HIDE, LORD REINHARD!
LET THEM THROUGH!

WHAT?!

YES!
LORD REIN-HARD!
WE ARE GOING TO FIGHT THEM AND STEAL THEIR RESOURCES!
WHAT ARE YOU SAYING?
THE ENEMY CAME HERE WITH FOOD AND ENERGY SUPPLIES.
THIS IS HOW THEIR FIRST TRUE BATTLE BEGAN.
IT WAS A FIGHT FOR SURVIVAL.
PANZER!!
◆IN ORDER TO LIVE, THEY WILL HUNT!!!

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial

YOU'VE MEMORIZED THE PLAN, RIGHT KIRCHEIS?
YES!
THEN LET'S GO!
LORD REINHARD!
ALLOW ME TO HANDLE THE FIRING!

ARE YOU PERHAPS THINKING OF PREVENTING ME FROM BECOMING A KILLER?
I CAN READ THROUGH YOU.
WHY, KIRCHEIS?
LORD REINHARD,
.....
KIRCHEIS...
I WANT YOU TO RELY ON ME FOR SUCH ACTS!
I CANNOT BEAR THE IDEA OF YOUR HANDS BEING SOILED WITH BLOOD!

I'M GOING TO RISE IN RANK SO THAT I CAN SAVE MY SISTER.
I'M SURE I'LL HAVE TO TAKE COMMAND OF MY OWN SPACE ARMADA AND PARTAKE IN MANY BATTLES.
THERE ARE HUNDREDS OF PEOPLE WHO OCCUPY A BATTLESHIP, AND I WILL HAVE TO DESTROY TENS OF THOUSANDS OF FLEETS.
BUT I WON'T DENY THAT ROLE AS LONG AS MY FIGHTS ARE FAIR AND SOUND!
AM I WRONG IN THINKING THAT, KIRCHEIS?!

AND NOW, HE'S TRYING TO FIGHT WITH THE EVEN STRONGER FREE PLANETS ALLIANCE, AND NOT TO MENTION THE KAISER OF THE GALACTIC EMPIRE.
SO WHO ARE YOU TO NOT SUPPORT HIM, SIEGFRIED KIRCHEIS?
SO FAR, LORD REINHARD HAS NEVER FOUGHT WITH ANYONE THAT WAS INFERIOR TO HIM.
HE WOULD ALWAYS FIGHT PEOPLE WHO WERE SUPERIOR TO HIM.
THAT'S RIGHT.
I'M VERY SORRY, LORD REINHARD.

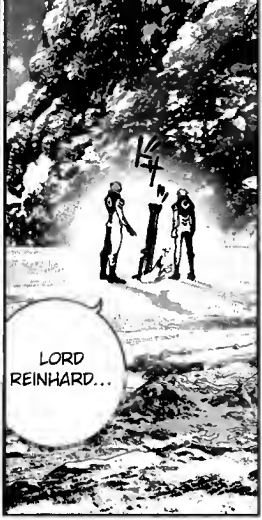
SO I MAY STRENGTHEN MY RESOLVE!
BUT STILL, YOU MUST GIVE THAT MISSLE TO ME,
MAYBE HE'S MAD...
.....

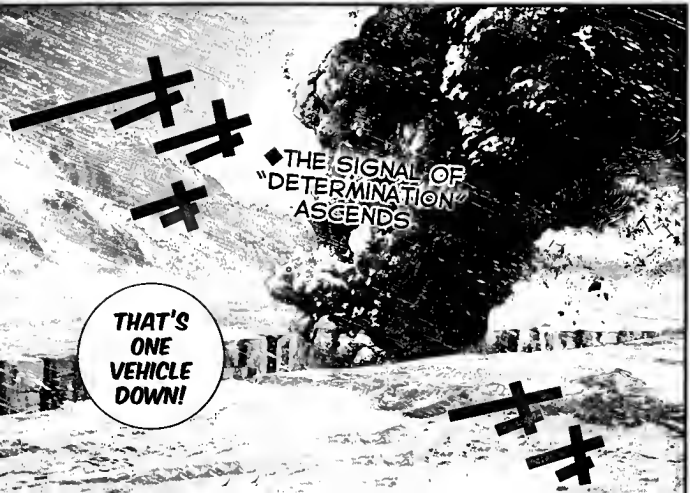
A METAL REACTION FROM THE UPPER AREA?
WHAT?
!

059833
ズッ
B-3-17 MISSILE

LORD REINHARD!!

I'VE TOLD YOU.
EVERYTHING THAT I'LL OBTAIN, HALF OF IT WILL BE YOURS.
AND THAT ALSO INCLUDES RESPONSIBILITY.


LORD REINHARD...


◆THE SIGNAL OF "DETERMINATION" ASCENDS
THAT'S ONE VEHICLE DOWN!

銀河英雄伝説

#010: ENSIGN REINHARD VON MÜSEL - PLANET KAPCHE LANKA - ENCOUNTER BATTLE, PART II

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

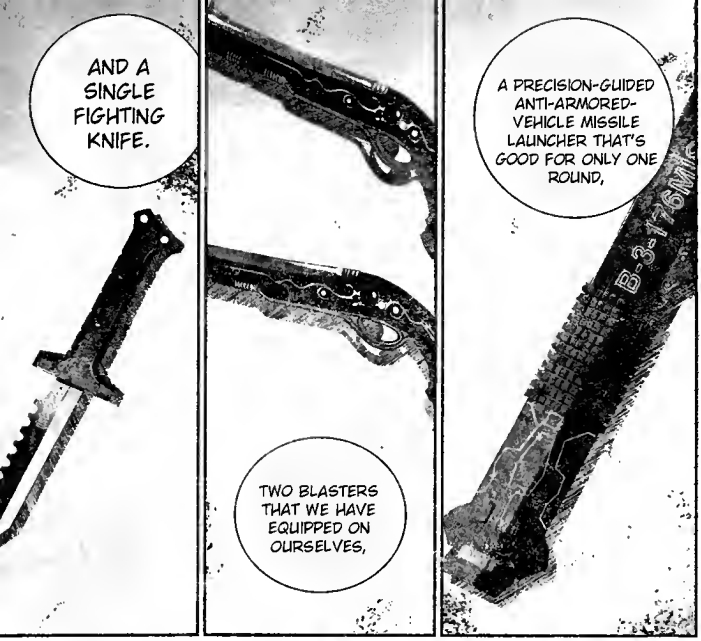
Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial

HE'S TRULY BORN TO FIGHT!
EVEN THOUGH IT'S YOUR FIRST BATTLE, THE ADRENALINE MAKES HIM EXCITED.
LORD REINHARD,

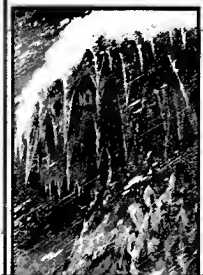
KIRCHEIS.
SIR.

DON'T CALL ME SIR!
GATHER ALL THE WEAPONS WE HAVE!


AND A SINGLE FIGHTING KNIFE.
TWO BLASTERS THAT WE HAVE EQUIPPED ON OURSELVES,
A PRECISION-GUIDED ANTI-ARMORED-VEHICLE MISSILE LAUNCHER THAT'S GOOD FOR ONLY ONE ROUND,
B-3.176M

I COMMEND THEM FOR A JOB WELL DONE.
THEY DIDN'T JUST DEPLETE OUR HYDROGEN BATTERY AND FOOD SUPPLIES, BUT THEY ALSO REMOVED OUR WEAPONS?
THIS ISN'T THE TIME TO BE PRAISING THEM.
YES.
IS THAT ALL?

DOESN'T EVEN THINK OF DEFEAT AS A POSSIBILITY.



WHAT?
WE HAVE WON...
WITH MY PLAN, WE CAN WIN AGAINST THEM.
AND WITH THREE VEHICLES, THEY HAVE TWELVE PEOPLE IN TOTAL.
JUDGING FROM ITS LOOKS, THE ALLIANCE'S ARMORED VEHICLES LOOK LIKE IT CAN SUPPORT FOUR PEOPLE PER VEHICLE.
HOWEVER...
?
WHAT KIND OF PLAN DOES HE HAVE IN MIND?

※Friction would refer to any incidental problems involving the weather, the enemy's sense of emergency, illogical responses, unpredictable occurrences, etc.

A PLAN SHOULD GO ALONGSIDE WITH A CERTAIN DEGREE OF BEAUTY.
LIKE FORMULAS OF MATHEMATICS AND PHYSICS.
DID YOU FIND SOMETHING USEFUL?
!
YES.

YOU'VE ALWAYS HAD HIGHER GRADES AT PRACTICAL SKILL THAN ME BACK IN THE OFFICER ACADEMY, AFTER ALL.
ALL RIGHT, KIRCHEIS.
YOUR SKILL AT FIREARMS IS CRUCIAL FOR THIS PLAN TO WORK.
I AM NOT SULKING, KIRCHEIS.
WELL, IT WAS ONLY BY A LITTLE BIT...
BUT I'M NOT AS QUICK-WITTED AS HE IS.
SO I MUST LEARN.
スッ
THIS IS OUR FIRST BATTLE, AND YET LORD REINHARD IS FILLED WITH SO MUCH COURAGE...
I MUST BE COURAGEOUS TOO.
ドキ
ドキ

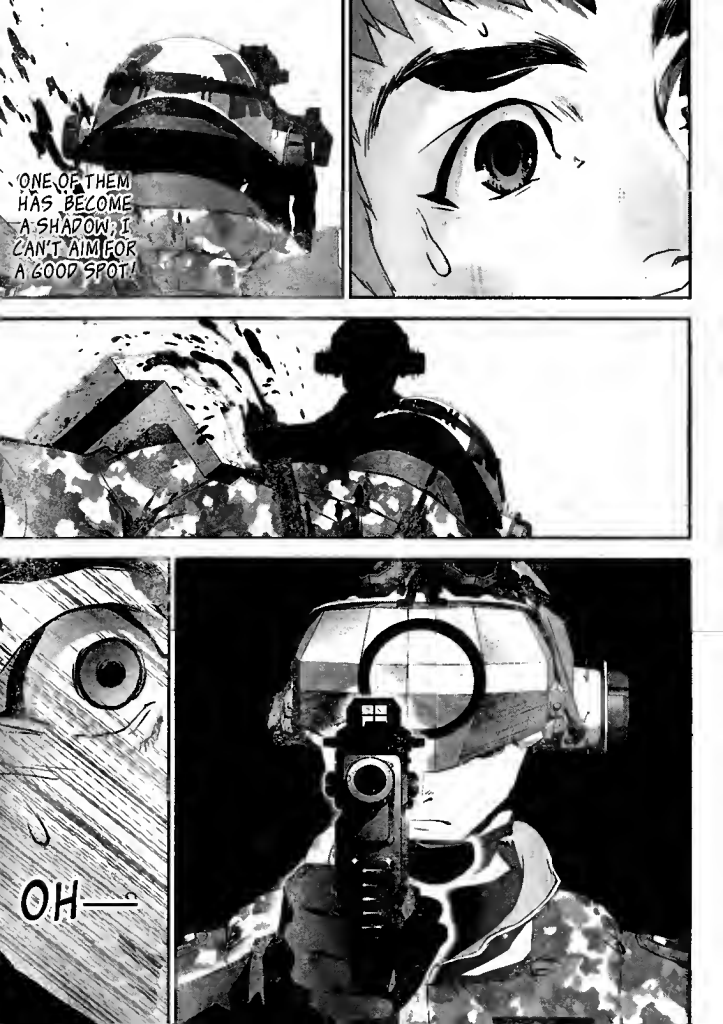
!
AH...

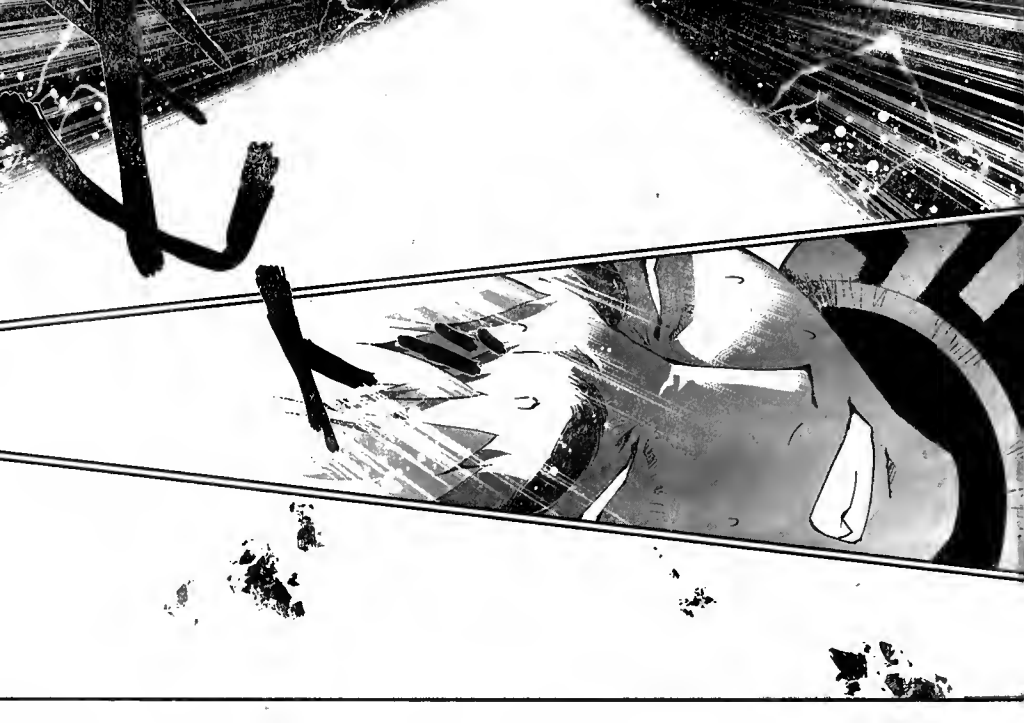
!!
!?
OVER THERE!

ウウウ
ウウウ

AND NOW THAT THE ENEMY IS DISTRACTED!

SO THAT THEY WOULDN'T FIND HIM WITH THEIR METAL DETECTORS, LORD REINHARD USED HIS FIGHTING KNIFE TO SCRAPE OFF AN ICICLE AND USED IT AS A WEAPON.


ONE OF THEM HAS BECOME A SHADOW. I CAN'T AIM FOR A GOOD SPOT!
OH—?



FREE PLANETS

LORD REINHARD...

IT'S NO MATTER. YOU'VE TAKEN DOWN TWO SOLDIERS WITHOUT FAIL.
THE THIRD ONE WAS AN UNPREDICTABLE SITUATION; FRICTION IN THE BATTLEFIELD.
RIGHT ...

I'VE NO EXCUSE, LORD REINHARD.

NOW TO THE NEXT GROUP, KIRCHEIS!
YES, LORD REINHARD!
THE WAY OF THE BATTLEFIELD IS FELT ON BARE SKIN...

銀河英雄伝説

#011: ENSIGN REINHARD VON MÜSEL - PLANET KAPCHE LANKA - ENCOUNTER BATTLE, PART III

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial

ONLY TWO VEHICLES REMAIN!

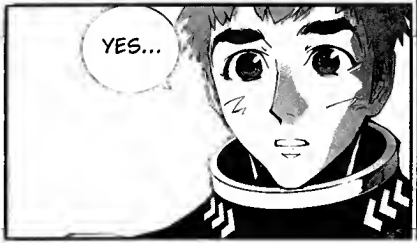
EP
LORD REINHARD, THEY'VE FOUND OUR LOCATION!
WE MUST RETREAT—

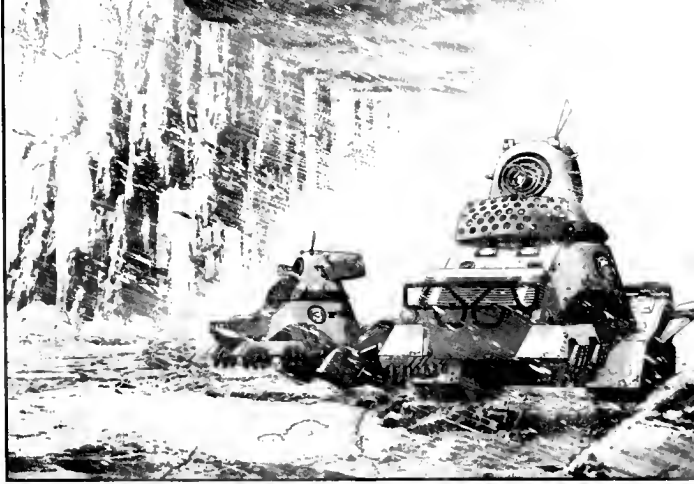
EVEN WHEN THE ENEMY IS FOUR TIMES STRONGER THAN US?

HAHA HAHA HAHA!
SURELY THEY WOULDN'T EVEN DREAM THAT THEY WERE UP AGAINST TWO RECENT OFFICER ACADEMY GRADUATES WHO ARE ONLY 15 YEARS OF AGE, AND WITH NO WEAPONS, TOO.
LOOK, KIRCHEIS.
IT MUST BE TO GATHER INFORMATION.
THE ENEMY HAS SPLIT INTO FOUR GROUPS.

WE'LL CRUSH EVERYONE OF THEM!
YOU'VE MEMORIZED THE PLAN, RIGHT, KIRCHEIS?!

JUST AS I HAD PREDICTED.
INSTEAD OF EIGHT-VERSUS-TWO, IT'LL BE FOUR-VERSUS-TWO.


YES...

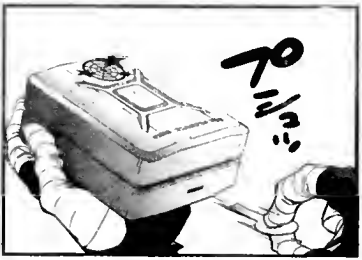


WELL, THE BATTERY HAS A DIFFERENT STRUCTURE, SO I DON'T THINK IT WILL WORK AS IT IS, BUT I THINK IF I REWIRE IT, I CAN MAKE IT WORK SOMEHOW!

HOW IS IT?
WILL THE HYDROGEN BATTERY WORK?
ゴソゴソ

OH, BUT LOOK; I FOUND SOMETHING GOOD!

IT'S A RATION!

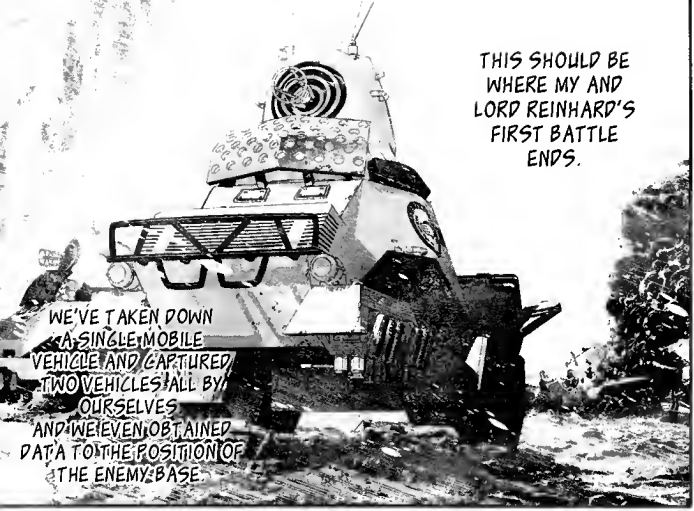


IT LOOKS LIKE THEY HAVE SEVEN DAYS' WORTH OF FOOD FOR EIGHT PEOPLE.

BUT I HAVE TO SAY, THE FOOD IN THE ALLIANCE MUST TASTE QUITE BLAND~
HMPH.
……
YOOH FOOH EE AH MAH AH YOO LAY, OH WAYNHAH. (YOU SHOULD EAT AS MUCH AS YOU LIKE, LORD REINHARD.)
AH, IH IH AH AIFAYHA. (AH, THIS IS A LIFESAVER.)

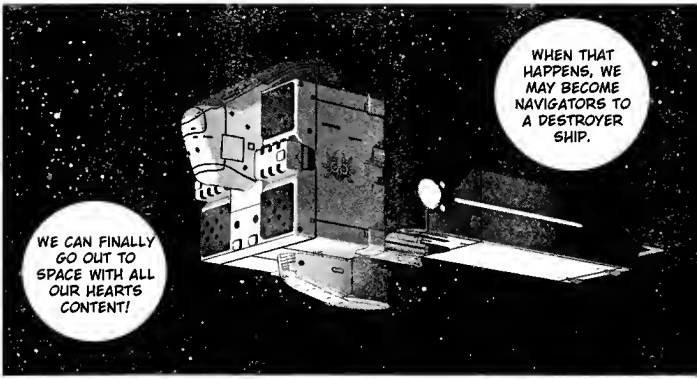
MILITARY FOOD IS EFFICIENT AS LONG AS IT'S DIGESTIBLE.
DO NOT COMPLAIN.

WHAT HAPPENED TO "DO NOT COMPLAIN AS LONG AS IT'S DIGESTIBLE"?
GAH! THERE'S LETTUCE INSIDE THIS!
URP...


THIS SHOULD BE WHERE MY AND LORD REINHARD'S FIRST BATTLE ENDS.
WE'VE TAKEN DOWN A SINGLE MOBILE VEHICLE AND CAPTURED TWO VEHICLES ALL BY OURSELVES AND WE EVEN OBTAINED DATA TO THE POSITION OF THE ENEMY BASE.

WE'VE FILLED UP OUR TANK WITH ENERGY AND OUR STOMACHS WITH FOOD.
AND ON TOP OF THAT, WE MAY EVEN GET A PROMOTION WHEN WE RETURN TO OUR BASE.
ホク
ホク

WE'VE ACCOMPLISHED MORE THAN ENOUGH NOW.
PHEW.


WHEN THAT HAPPENS, WE MAY BECOME NAVIGATORS TO A DESTROYER SHIP.
WE CAN FINALLY GO OUT TO SPACE WITH ALL OUR HEARTS CONTENT!

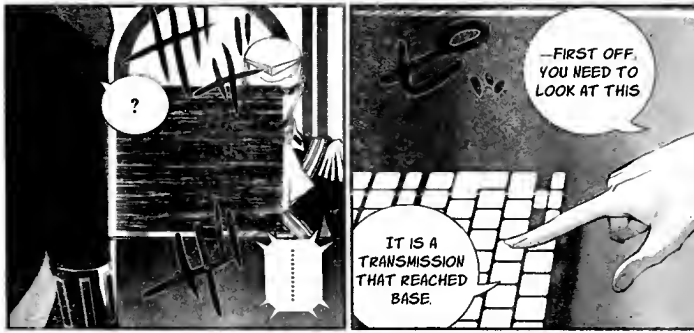
NOW THEN, LORD REINHARD, LET'S GO BACK TO OUR BASE!
WE NO LONGER HAVE A REASON TO BE HERE ANYMORE!

WE CAN'T GO BACK!!
EH...
WHAT?!

WE WILL NOT KNOW WHO OUR ENEMY IS IF WE DON'T GO BACK TO OUR BASE...
B...BUT
OUR ENEMY THAT TOOK AWAY OUR HYDROGEN BATTERY FROM OUR MOBILE VEHICLE AND OUR FOOD SUPPLY ARE STILL IN THE BASE!
OUR FIGHT IS NOT OVER YET!

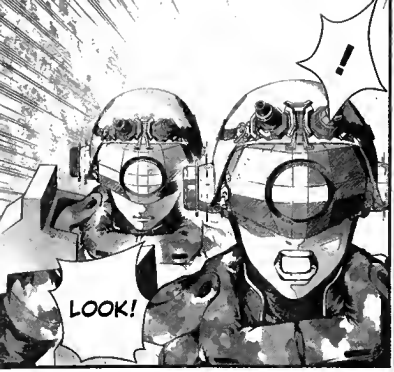
WE ARE GOING TO MAKE THEM PAY FOR THEIR SINS!
----NO.
WE ARE GOING TO LURE THEM HERE!

YOU CALLED ME, CAPTAIN HERDER?
CORPORAL HUGENBERCH, COMING IN.


?
.....
—FIRST OFF, YOU NEED TO LOOK AT THIS
IT IS A TRANSMISSION THAT REACHED BASE.

THI... IS ENSIGN M...SEL...
BASE B-III, CAN... HEAR ME?

REQUEST FOR REIN-FORCE-MENTS...
REQUEST FOR... IMMEDIA...
HE'S STILL ALIVE. EVEN THOUGH IT'S BEEN FIVE WHOLE DAYS!!
WAS THAT ENSIGN MÜSEL JUST NOW?!
GET YOUR THINGS READY!
WE ARE GOING TO KILL THAT BRAT!
THE IDENTITY OF THE ASSASSIN WILL NOW BE MADE CLEAR...



#012: ENSIGN REINHARD VON MÜSEL - PLANET KAPCHE-LANKA - ENCOUNTER BATTLE, END

MUTUAL TENSION FROM FIGHTING IN THE INTERVAL BETWEEN LIFE AND DEATH...

銀河英雄伝説

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial

WE CAME HERE WITH BACKUP AND THIS HAPPENS...?
THEY'RE ALL DEAD!

THIS IS LIQUID OXYGEN USED FOR MEDICAL PURPOSES.
ORIGINALLY, THIS IS USED FOR MEDICAL PATIENTS WHO SUFFER FROM OXYGEN DEPRIVATION...
BUT IT CAN ALSO BE USED FOR SOMETHING LIKE THIS.
ハハハ

!!?

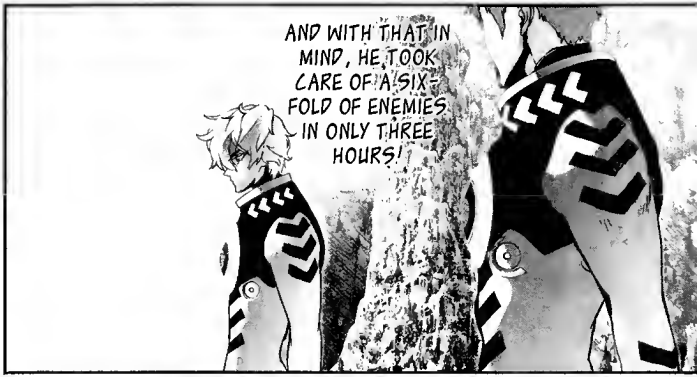
ヒキ

ヒキ

ヒキ

OPERATION
COMPLETE.

THAT IS WHAT LORD REINHARD CALLS THE "ELEGANCE OF A STRATEGY".
THEY TAUGHT US THAT IN THE OFFICER ACADEMY. HOW TO KILL YOUR ENEMIES WITH THE MOST EFFICIENCY.
A GOOD STRATEGY MAKES GOOD USE OF THE PEOPLE BEHIND IT.


AND WITH THAT IN MIND, HE TOOK CARE OF A SIX-FOLD OF ENEMIES IN ONLY THREE HOURS!

A COMMENDABLE FEAT, LORD REINHARD.

THAT WOULD BE NICE.
AFTER THIS, I'M SURE YOU'D BE VICTORIOUS EVEN IF YOU WERE TO GO UP AGAINST A HUNDREDFOLD OR EVEN A THOUSAND-FOLD OF ENEMIES.
NOW I AM CERTAIN HOW YOUR WAY OF THINKING WILL HAVE AN EFFECT IN COMBAT.
ボロッ
WE SHOULD STRIVE TO GAIN EXPERIENCE.
ALSO, I WANT YOU TO KNOW THAT I, SIEGFRIED, BELIEVE THAT THE ONLY THING YOU ARE LACKING IN IS EXPERIENCE.
YES!
ABSO-LUTELY!
...DO YOU REALLY THINK THAT?

YES, YOU'RE RIGHT!
WELL, YES...

BEENE...
SHE'S A DUCHESS. HER NAME IS...

YOU'RE A USELESS GOOD-FOR-NOTHING!

I'm sorry...
I'm sorry...
DON'T SPEAK!

CORPO-RAL!

It is all right...
When I die, my pension will go to my mother.

YOUR WOUNDS ARE NOT DEEP!
YOU WILL NOT DIE!
Do not forget about a common foot soldier like me.
When you get into power, do not forget...
I saw the light in you...
Ensign Müsel...
I know you have it in you to change our situation...

I WILL NOT FORGET YOU!
I WILL NEVER FORGET YOU, CORPORAL HUGENBERCH!
ｳｯ!!

YOU BASTARD...

ONCE I GET INTO THE CENTRAL GOVERNMENT, I MIGHT EVEN PASS AN ORDER TO KILL YOUR SISTER.

IF I KILL YOU, I'LL GET A POSITION IN THE CENTRAL GOVERNMENT, ENSIGN MÜSEL.
I CAN SAY GOODBYE TO THIS DAMN COLD FRONTIER PLANET!

I'LL SEND THAT WHORE STRAIGHT TO VALHALLA! SO YOU BETTER GET THERE FIRST AND WAIT FOR HER!
BLOND-BRAT!

YES, LORD REIN-HARD!
KIRCH-EIS!!

CAPTAIN HERDER.
I WAS WILLING TO FORGIVE YOU FOR TRYING TO KILL US.
I AM SURE THERE WERE MANY CIRCUMSTANCES THAT LED YOU TO DO THIS.

!

DEATH IS THE ONLY WAY TO ATONE FOR YOUR SINS!
BUT YOU HAVE SAID SOMETHING THAT CANNOT BE TAKEN BACK!

THE NEXT DAY.
THANKS TO THEIR ACHIEVEMENTS, REINHARD WAS PROMOTED TO SUB-LIEUTENANT AND KIRCHEIS WAS PROMOTED TO ENSIGN.

ON THE OTHER HAND, CAPTAIN HERDER AND CORPORAL HUGENBERGH WERE TREATED AS "MISSING IN ACTION."
THEIR FIRST BATTLE IS DEEPLY ETCHED INTO THEIR MINDS...

銀河英雄伝説

#013: ENSIGN REINHARD VON MÜSEL - PLANET KAPCHE-LANKA - CONFRONTATION WITH CAPTAIN HERDER

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: fridium-boy4
QC: GDAFF, Zephyrial

フィィィィ

I CAN'T HELP BUT WONDER HOW ENSIGN MÜSEL AND HIS FRIEND SURVIVED!
THOSE TWO ARE REALLY SOMETHING!

CAPTAIN HERDER!
CAN'T WE STOP TRYING TO KILL THOSE TWO?!

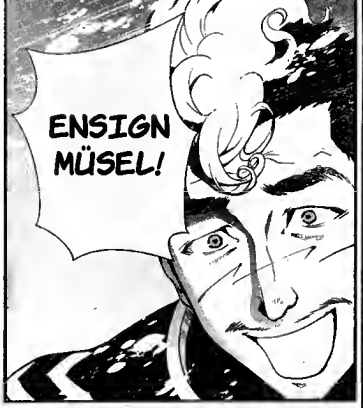
YOU SEEM QUITE HAPPY, CORPORAL.
N-NO, THAT'S NOT IT.

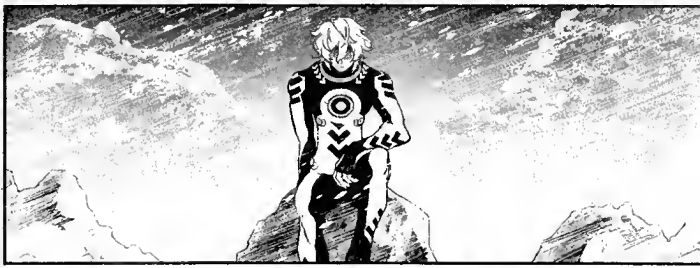
……

ENSIGN MÜSEL TOLD ME
THAT HE WOULD ONE DAY ERADICATE CORRUPTION THAT RUNS RAMPANT IN THE EMPIRE!
DID YOU FORGET THAT THIS IS AN ORDER FROM THE DUCHESS HERSELF, CORPORAL?
IT IS A WASTE TO KILL THOSE TWO!
OTHER THAN THAT, THEY'RE NOT THAT MUCH OLDER THAN CHILDREN!
KH_

I'D SAY THAT I WOULDN'T WANT TO KILL A YOUNG MAN WITH A PROMISING FUTURE.
I'LL TRY TO NEGOTIATE WITH THE DUCHESS.
IF I WERE TO BE HONEST,
CAPTAIN!
THANK YOU VERY MUCH!

ゴゴゴ
ゴゴゴ
THE SOURCE OF THE TRANSMISSION SHOULD BE AROUND HERE...
WHERE ARE YOU, ENSIGN?
ENSIGN MÜSEL!
RESPOND!


ENSIGN MÜSEL!



WARRANT OFFICER KIRCHEIS IS...
ENSIGN..

NO...

I'M SORRY...
I'M SORRY, ENSIGN!
I HAVE DONE SOMETHING I CAN NEVER UNDO!

.....
TO THINK THAT IT WAS YOU WHO DID IT.

I WOULDN'T MIND IF YOU KILLED ME RIGHT NOW!
PUNISH ME AS YOU SEE FIT!

I'M SORRY_
I'M SORRY_

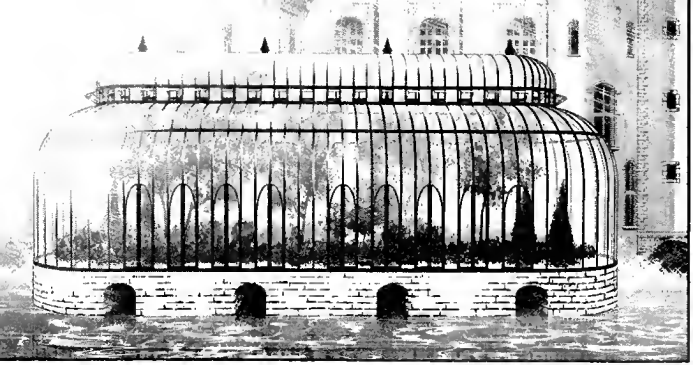
I DON'T INTEND ON PUNISHING YOU IF YOU'RE FILLED WITH SUCH REMORSE.

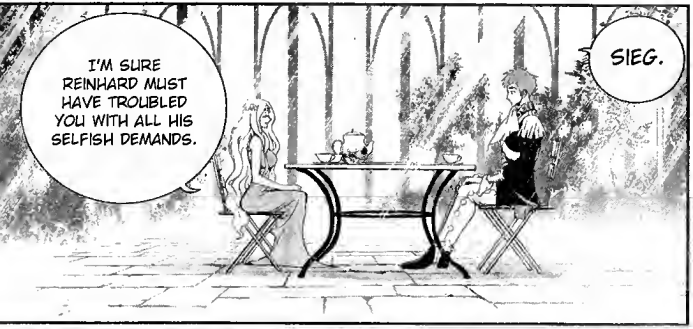
BUT I WANT TO KNOW ONE THING.

IT'S HARD TO THINK THAT YOU'RE THE ONLY ONE BEHIND THIS.
WHO WAS THE PRIME INSTIGATOR FOR ALL OF THIS?
THAT WOULD BE...
ONE WHO BEARS A GRUDGE AGAINST YOUR LADY SISTER.
MY SISTER ?!
WHO IS IT?!
I WILL MAKE ANYONE WHO DARES TO HURT MY SISTER FEEL EVERY OUNCE OF PAIN IMAGINABLE!

YOU WILL NOT JUST BE PROTECTING HER!
YOU WILL PROTECT HER WITH YOUR LIFE!
……!
YOU HAVE COMMITTED A SIN THAT YOU COULD NOT ATONE FOR EVEN IF YOU WERE TO DIE AS MANY DEATHS AS THERE ARE STARS IN THE GALAXY.
BUT FOR NOW, I WILL GRANT YOU A POSTPONEMENT FOR YOUR PUNISHMENT,
SO THAT YOU MAY PROTECT MY SISTER.

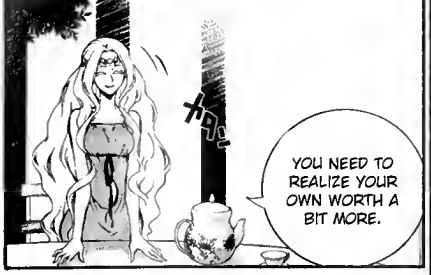
AND IF THERE'S A SINGLE SCRATCH ON MY SISTER, THEN NO MATTER HOW MUCH YOU TRY TO HIDE, I WILL FIND YOU AND I WILL KILL YOU.
IS THAT UNDERSTOOD, VISCOUNT KOLLWITZ?




I'M SURE REINHARD MUST HAVE TROUBLED YOU WITH ALL HIS SELFISH DEMANDS.
SIEG.

MY BROTHER ISN'T VERY HONEST, AND HE MAY NOT EVEN REALIZE IT HIMSELF,
BUT HE TRULY RELIES ON YOU.

NO, NOT AT ALL.


YOU NEED TO REALIZE YOUR OWN WORTH A BIT MORE.

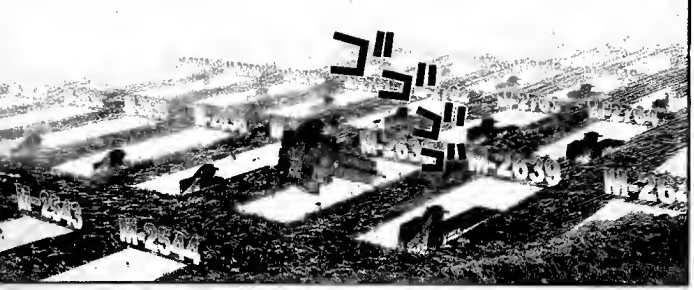
IT IS A GREAT HONOR FOR SOMEONE LIKE ME...

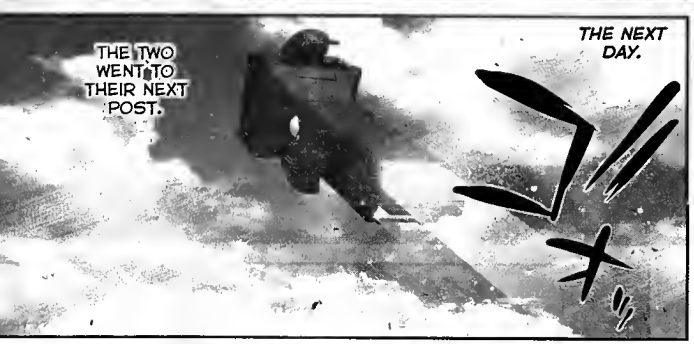
BUT HE MIGHT GET CARELESS LIKE A WILD GOAT THAT GETS LOST IN THE SPEED OF HIS LEGS AND FALLS OFF A CLIFF...
THERE'S ALWAYS THAT KIND OF RISK.

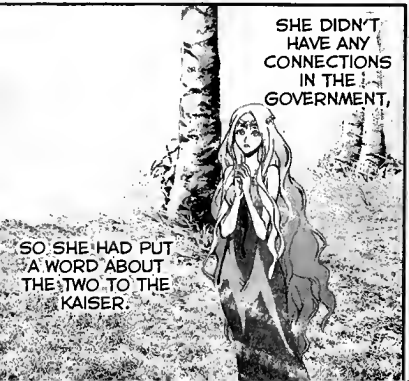
MY BROTHER HAS A TALENT.
PROBABLY, A TALENT THAT NO OTHER PERSON HAS.

That is why I always worry.
Ever since you two graduated from the officer academy, skipped military school and enlisted in the army, always...
I value Reinhard the same way he values me.
If something were to happen to Reinhard, I could not go on living...

I WILL DO ANYTHING THAT I CAN!
I WILL NOT DO ANYTHING THAT WOULD CAUSE PAIN IN YOUR HEART!
LADY ANNEROSE!
I'M REALLY SORRY FOR ALL THIS SELF-PITY TALK, SIEG...
BUT YOU ARE THE ONLY ONE I CAN RELY ON.
PLEASE, FORGIVE ME SOMEHOW.


ゴゴゴゴゴ
W-2543
W-2544
W-2539


THE NEXT DAY.
THE TWO WENT TO THEIR NEXT POST.


SHE DIDN'T HAVE ANY CONNECTIONS IN THE GOVERNMENT,
SO SHE HAD PUT A WORD ABOUT THE TWO TO THE KAISER.

IT WAS SURELY THANKS TO ANNEROSE THAT THEY WERE NOT ASSIGNED TO DIFFERENT POSTS.

I NEED TO HURRY...
I MUST GROW WINGS THAT CAN SOAR THROUGH THE UNIVERSE FASTER THAN LIGHT ITSELF!
THAT PLACE DOES NOT SUIT MY SISTER!
YES!
LORD REINHARD!
I ALSO NEED POWER THAT WILL ALLOW ME TO GROW WINGS THAT CAN ENDURE SUCH SPEED!
YOU'RE COMING WITH ME, RIGHT? KIRCHEIS!

NOW, THE SETTING WILL CHANGE FROM THE GALACTIC EMPIRE
TO THE FREE PLANETS ALLIANCE THAT PASSES THROUGH THE ISERLOHN FORTRESS.

BOY, AM I NERVOUS.
ゴロゴロ

MOVING TO ANOTHER PAIR OF PROTAGONISTS IN THIS ERA.
FREE PLANETS ALLIANCE CAPITAL PLANET HEINESSEN

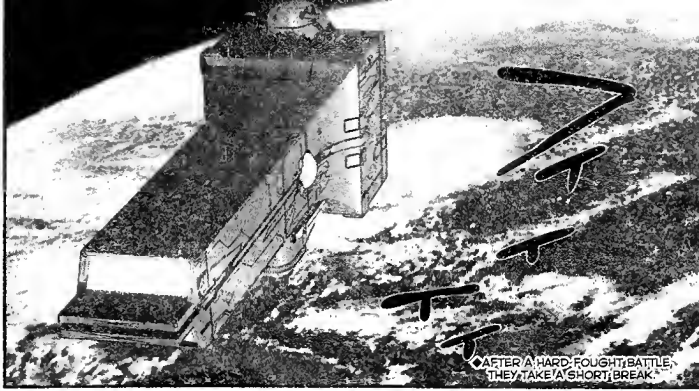
RIGHT NOW, A HISTORICAL TURNING POINT WAS ABOUT TO OCCUR.
YOUNG JULIAN MINTZ, WHO WOULD LATER BECOME THE LEADER OF CONSTITUTIONALISM ...
A NEW HISTORY IN THE GALAXY IS ABOUT TO BEGIN...
WAS GOING TO MEET WITH HIS FOSTER FATHER, THE HERO YANG WEN-LI.

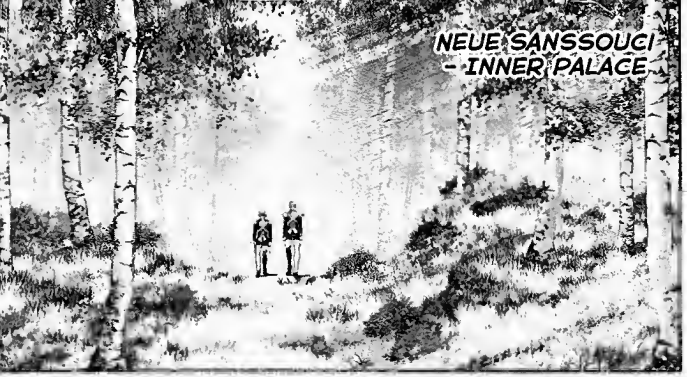
銀河英雄伝説
#014: SUB-LIEUTENANT REINHARD VON MÜSEL - ANNEROSE'S MANSION; FREE PLANETS ALLIANCE - CAPITAL CITY HEINESSEN - YOUNG JULIAN MINTZ'S FIRST APPEARANCE
TO THE PLANET IN THE GALAXY WHERE THEY FEEL MOST AT EASE...
GALACTIC EMPIRE - CAPITAL CITY ODIN
ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA - MANGA: RYU FUJISAKI

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: friidum-boya
QC: GDAFF, Zephyrial

銀河英雄

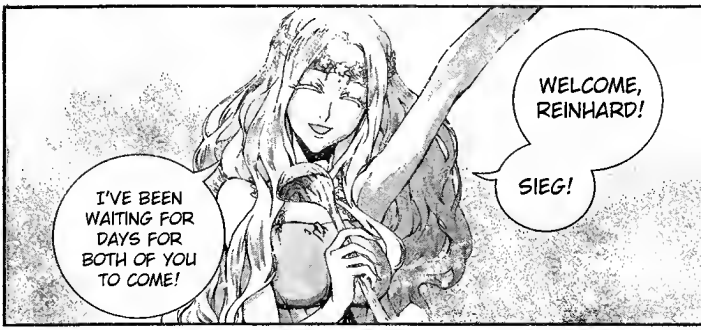

◆AFTER A HARD-FOUGHT BATTLE, THEY TAKE A SHORT BREAK.


NEUE SANSSOUCI
- INNER PALACE

SO AS SOME SORT OF REWARD, WE HAVE BEEN GRANTED PERMISSION BY THE KAISER TO MEET WITH LADY ANNEROSE.
LORD REINHARD AND I HAVE BEEN PROMOTED TO A HIGHER RANK FROM OUR ACHIEVEMENTS ON PLANET KAPCHE-LANKA.

RIGHT.
IT MAY BE A DUCHESS'S MANSION, BUT LOOKING AT THE PALACE, I CAN CLEARLY SEE THAT THERE AREN'T MANY GUARDS.

BUT YOU MUST SMILE.
SINCE NOW WE HAVE THE CHANCE TO MEET WITH MY SISTER.


WELCOME, REINHARD!
SIEG!
I'VE BEEN WAITING FOR DAYS FOR BOTH OF YOU TO COME!

I SMELL SOMETHING GOOD COMING FROM INSIDE THE MANSION...

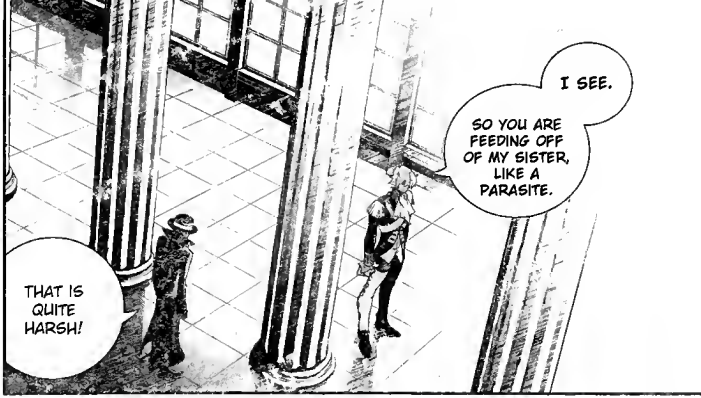
I'M SOMETIMES TOLD THAT A DUCHESS MUSTN'T BE IN THE KITCHEN, BUT...
コポ
コポ
MY! REINHARD, YOU ARE ALWAYS SUCH A GLUTTON!
TRUTH IS, I'VE BAKED YOU A KELSEY PLUM CAKE, YOUR FAVORITE.
NO MATTER WHAT THEY SAY, I CAN'T HELP BUT ENJOY COOKING!
COOKING WITH MY OWN HANDS WITHOUT RELYING ON MACHINES IS SUCH FUN!
THIS PERSON HAS NOT CHANGED A BIT.
YES...

DO NOT TEASE ME, SISTER!
SIR SUB-LIEUTENANT?
I THINK IT SHOULD BE READY NOW. COULD YOU BRING IT HERE FROM THE KITCHEN?
MY LORD.

しゃっ

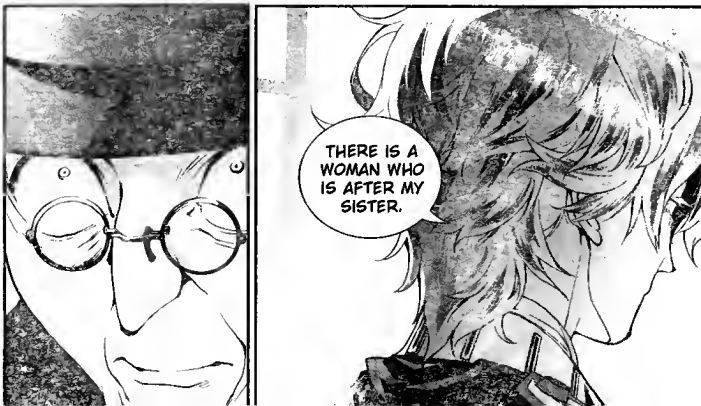
YOU...
YOU ARE THE ONE WHO ESCORTED MY SISTER AWAY...

MY NAME IS KOLLWITZ.
IT WAS THANKS TO WHAT I DID THAT I BECAME THE STEWARD FOR DUCHESS VON GRÜNEWALD'S FAMILY.



IT IS GOOD THAT I RAN INTO YOU.

THERE IS SOMETHING I NEED TO TELL YOU.



SHE'S A DUCHESS BY THE NAME OF SUSANNA VON BEENEMÜNDE.
SHE'S THE WOMAN WHO HAD RECEIVED THE KAISER'S FAVOR BEFORE MY SISTER DID.

THAT IS VERY PLAUSIBLE.
YOUR LADY SISTER DID TAKE HIS MAJESTY AWAY FROM HER, AFTER ALL.

A MAN HAD DIED RIGHT IN FRONT OF ME JUST TO TELL ME THAT.

SINCE YOU ARE NOT ALLOWED IN THE INNER PALACE, I WILL PROTECT DUCHESS VON GRÜNEWALD IN YOUR STEAD.
WILL THAT SUFFICE?

I UNDERSTAND.

A COLORED TITLE PAGE TO CELEBRATE THE RELEASE OF VOLUME 1!!

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

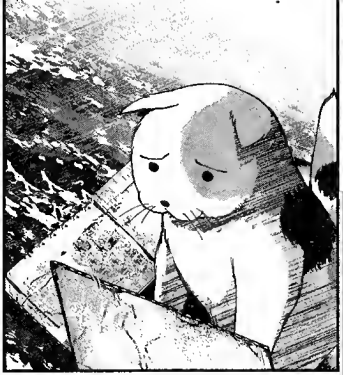
#015: CAPTAIN YANG WEN-LI BECOMES JULIAN MINTZ'S GUARDIAN

VOL. 1 OF THE MANGA WILL BE ON SALE ON FEB. 19!!

HE ASCERTAINS THE ROARING TIDES OF SPACE, AND SEES THROUGH THE CONQUESTS OF GALACTIC SUPREMACY...

A SCI-FI EPIC OF TWO PEOPLE INTERWEAVED IN A CONFLICT OF GALACTIC SUPREMACY.

銀河英雄



AH! A CAT!
WHAT A WAY TO ABANDON A CAT_!!

BUT...!

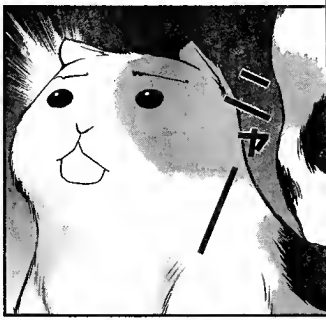
WHAT DO I DO
AT A TIME LIKE THIS?!

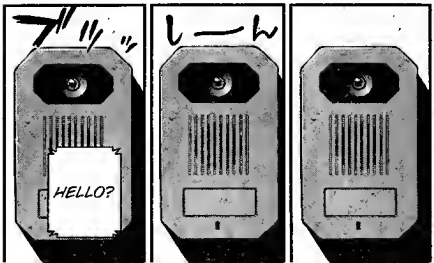
ALLIANCE ARMY
OFFICERS' RESIDENCE
IT'S
ALL
OVER...
びしょーん
ピン
ピン

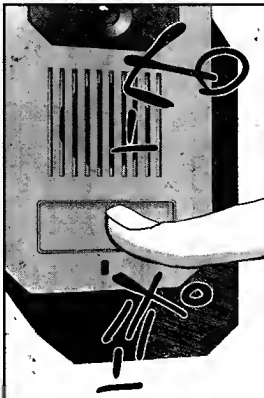
I BROUGHT A CAT WITH ME AND I'M DRENCHED IN WATER...

I'M ALSO THREE MINUTES LATE TO BOOT.

BUT I COULDN'T ABANDON THIS GUY ALL ALONE WITH NO PLACE TO GO...







OH!
HUH?
AH... LIM!
I'M JULIAN MINTZ! I'M SUPPOSED TO BE IN YOUR CARE STARTING TODAY!
THE THING IS...
W-WHAT?
TRASH?
WOAAA AAAAH!

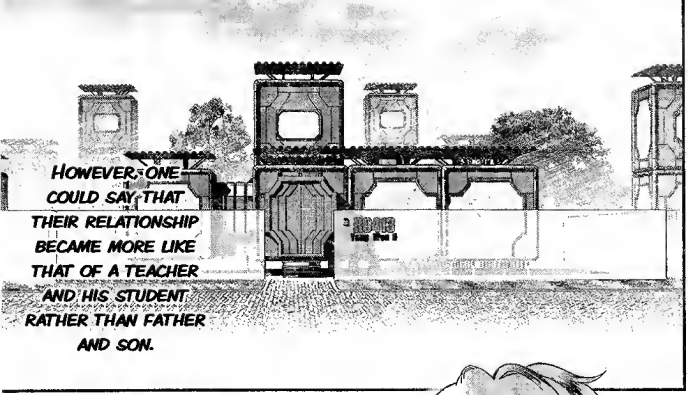
SORRY!
THAT WAS TODAY?

ボーン
ボーン

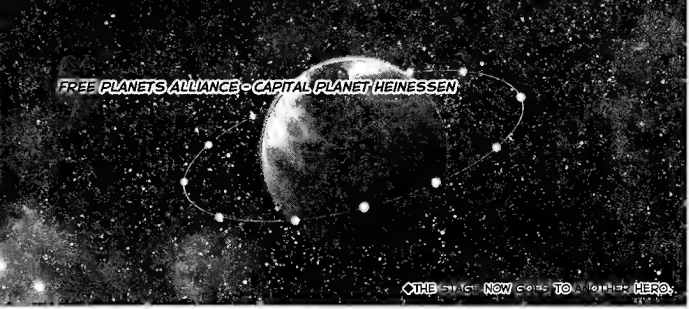
WHAT?!
AH... UM...
IS THIS YANG WEN-LI'S RESIDENCE...?
OH?
I'M YANG.
NICE TO MEET YOU, JULIAN.
UH... UM...
THIS IS...
ニャ

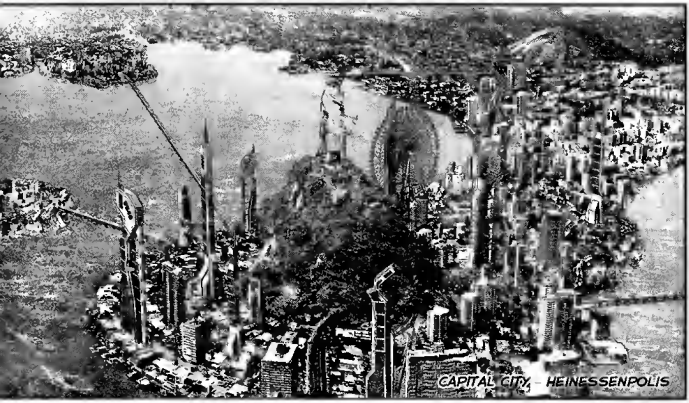
IT WAS SO FAR FROM WHAT I'D EXPECTED THAT MY MIND WENT BLANK.
CAPTAIN YANG LED ME AND THE CAT INSIDE WITHOUT SAYING A WORD.
THIS WILL BE YOUR HOME FROM NOW ON.
BOTH OF YOU CAN COME IN.
I'M VERY GRATEFUL.
IT TOOK ALL OF MY GUTS TO SAY THOSE WORDS.

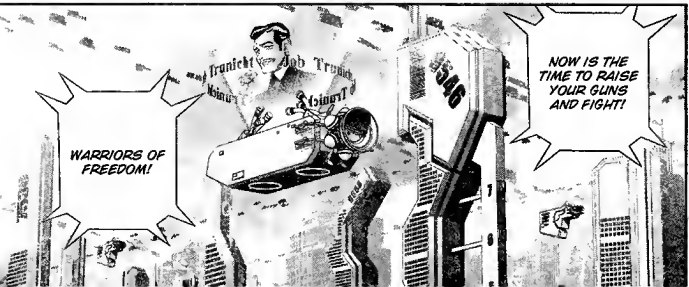
AND SO, THE FUTURE LEADER OF DEMOCRACY, JULIAN MINTZ AND HIS CAT WERE TAKEN IN BY THEIR NEW FOSTER FATHER, YANG WEN-LI.
WOW...


HOWEVER, ONE COULD SAY THAT THEIR RELATIONSHIP BECAME MORE LIKE THAT OF A TEACHER AND HIS STUDENT RATHER THAN FATHER AND SON.

THE TWO PROTAGONISTS OF THIS ERA, REINHARD THE "WAR GENIUS" AND YANG THE "MAGICIAN", WERE TO ENGAGE IN BATTLES TOGETHER.
AND JULIAN WAS TO LEARN AND GROW FROM THOSE BATTLES.
A SMALL NEW STAR IN HISTORY BEGINS TO SHINE.


FREE PLANETS ALLIANCE - CAPITAL PLANET HEINESSEN
THE STAGE NOW GOES TO ANOTHER HERO.


CAPITAL CITY - HEINESSENPOLIS


WARRIORS OF FREEDOM!
NOW IS THE TIME TO RAISE YOUR GUNS AND FIGHT!

Hot Chocolate Scans

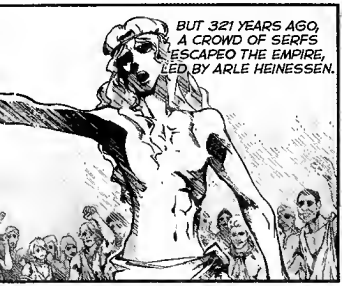
Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: friidum-boya
QC: GDAFF, Zephyrial

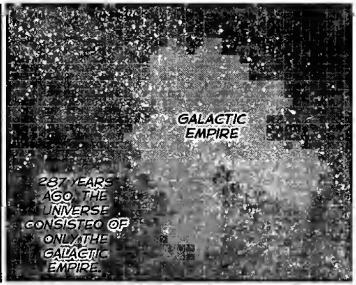
銀河英雄

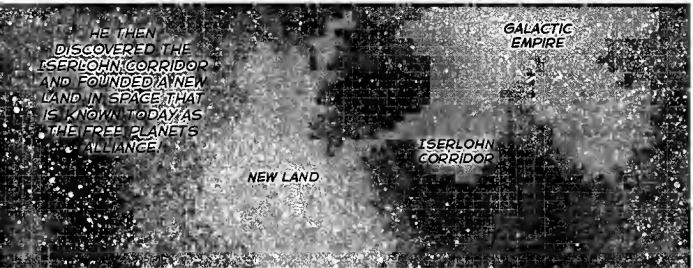
NOW WE SHOULD BE TEARING DOWN THE GALACTIC EMPIRE AND BRING FREEDOM TO THE UNIVERSE!
LONG LIVE DEMOCRACY! THE FREEDOM PLANETS ALLIANCE WILL LIVE ON FOREVER!

EXCERPT FROM JULIAN'S DIARY.
JANUARY 15, 794 U.C. (UNIVERSAL CALENDAR).

FREEDOM, INDEPENDENCE, SELF-RESPECT, SELF-CONTROL.
THESE ARE THE WORDS OF ARLE HEINESSEN, THE FOUNDER OF THE FREE PLANETS ALLIANCE.

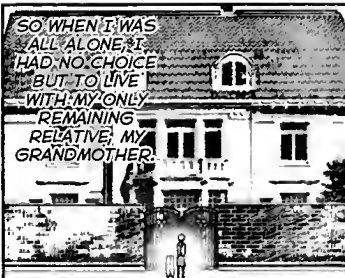

BUT 321 YEARS AGO, A CROWD OF SERFS ESCAPED THE EMPIRE, LED BY ARLE HEINESSEN.


GALACTIC EMPIRE
237 YEARS AGO, THE INVERSE CONSISTED OF ONLY THE GALACTIC EMPIRE.

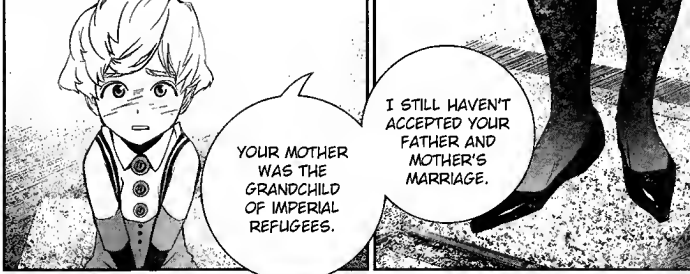

HE THEN DISCOVERED THE ISERLOHN CORRIDOR AND FOUNDED A NEW LAND IN SPACE THAT IS KNOWN TODAY AS THE FREE PLANETS ALLIANCE.
GALACTIC EMPIRE
ISERLOHN CORRIDOR
NEW LAND

MY MOTHER DIED WHEN I WAS SIX. TWO YEARS LATER, MY DAD, WHO WAS A SOLDIER, DIED IN BATTLE.

SIX YEARS AGO...



ON MY FATHER'S SIDE, THE MINTZ FAMILY WAS FAMOUS FOR TAKING PART IN FATHER HEINESSEN'S ESCAPE FROM THE EMPIRE.


I STILL HAVEN'T ACCEPTED YOUR FATHER AND MOTHER'S MARRIAGE.
YOUR MOTHER WAS THE GRANDCHILD OF IMPERIAL REFUGEES.

YOU SHOULD HAVE NEVER BEEN BORN!

BURN ALL THE PICTURES YOU HAVE OF YOUR MOTHER. THAT IS THE CONDITION FOR LIVING IN MY HOUSE.
I'LL TAKE CARE OF YOUR FATHER'S THINGS.

THEN TWO YEARS LATER, MY GRANDMOTHER DIED AND I WAS PLACED IN AN INSTITUTION.

I REALIZED THIS WHILE WRITING IN MY DIARY, BUT SOMETHING BIG IN MY LIFE ALWAYS SEEMS TO HAPPEN EVERY TWO YEARS.
SOMETHING ELSE HAPPENED WHEN TWO MORE YEARS HAD PASSED... WHICH I MEAN TO SAY WHAT HAPPENED JUST A WHILE AGO.
MR. MINTZ.

YOUR GUARDIAN HAS BEEN DECIDED.
CAPTAIN YANG WEN-LI...
IT'S A LAW THAT STATES THAT CHILDREN WHO LOST THEIR PARENTS FROM THE WAR MUST BE RAISED IN A SOLDIER'S HOUSEHOLD.
THEY CALL IT "TRAVERSE LAW".
I KNOW HIM... WHEN I WAS SIX,
I HEARD THAT HE SAVED THREE MILLION CIVILIANS IN PLANET EL FACIL FROM THE IMPERIAL ARMY. HE WAS KNOWN AS THE "HERO OF EL FACIL".

I WONDER...
IF HE'S SCARY...
AND I'M SUPPOSED TO LIVE WITH SUCH A FAMOUS PERSON...
ゴロ
I HAVE TO BE SURE I'M ON MY BEST BEHAVIOR, OR ELSE I'LL LOSE A PLACE TO LIVE IN.
HE'S ALSO A HERO...
HIS RANK IS HIGHER THAN MY LATE FATHER.
HM?
IT'LL BE OKAY. THE MAP I HAVE SAYS I'M ONLY TEN MINUTES AWAY FROM THE PLACE I NEED TO BE IN ON THREE O'CLOCK.
HE'S A SOLDIER, SO I'M SURE HE HAS HIS HANDS TIED.